Arthur Young, *Travels in France during the Years 1787,1788, 1789*.

Prima edizione: 1792.

Edizione di riferimento: London, George Bell and Sons, 1909.

Edizione integrale on line:

https://oll.libertyfund.org/titles/young-arthur-youngs-travels-in-france-during-the-years-1787-1788-1789

12 luglio 1789

JULY

The 12th.

The 12th. Walking up a long hill, to ease my mare, I was joined by a poor woman, who complained of the times, and that it was a sad country; demanding her reasons, she said her husband had but a morsel of land, one cow, and a poor little horse, yet they had a *franchar* (42 lb.) of wheat, and three chickens, to pay as a quit-rent to one Seigneur; and four *franchar* of oats, one chicken and 1*f.* to pay to another, besides very heavy tailles and other taxes. She had seven children, and the cow's milk helped to make the soup. But why, instead of a horse, do not you keep another cow? Oh, her husband could not carry his produce so well without a horse; and asses are little used in the country. It was said, at present, that *something was to be done by some great folks for such poor ones, but she did not know who nor how,* but God send us better, *car les tailles & les droits nous ecrasent.* —This woman, at no great distance might [198] have been taken for sixty or seventy, her figure was so bent, and her face so furrowed and hardened by labour,—but she said she was only twenty-eight. An Englishman who has not travelled, cannot imagine the figure made by infinitely the greater part of the countrywomen in France; it speaks, at the first sight, hard and severe labour: I am inclined to think, that they work harder than the men, and this, united with the more miserable labour of bringing a new race of slaves into the world, destroys absolutely all symmetry of person and every feminine appearance. To what are we to attribute this difference in the manners of the lower people in the two kingdoms? TO GOVERNMENT. —

Link al passo citato: https://oll.libertyfund.org/titles/292#Young\_0455\_509